

DESMUNTATURIKO INSTRUMENTU BATEN ZATIAK ALDI BEREAN JOTZEN

(15'00'')

Instrumentu bat ahal den pieza guztietan desmuntatu. Pieza horietako bakoitza banan-banan jo eta grabatu. Ahal bada, erabili mikrofono bereziak soinu oso sotiletarako; grabazioaren alderdi mikroskopikoa.

Bakoitza dagokion bafletik entzungo da. Bafle bat soinu bakoitzerako; instrumentuaren muntaia bertikalaren logikaren arabera egongo dira ordenatuta. Grabatutako soinuak aldi berean entzungo dira bafle guztietatik.

Grabazio bakoitza bat-batean egiten da, instrumentuaren pieza bakoitzaren soinu-aukerak aztertuz. Inprobisazioaren iraupena erabakitzeke. Inprobisazio hori bakarka egin daiteke (hau da, gainerako musikariek egiten dutena entzun gabe), eta gero audio guztiak gorpu eder batean bezala elkartu; edo inprobisazio kolektibo bat egin daiteke, musikariek entzuten den guztia entzungailu batzuen bidez entzun dezaten zati bakoitzaren grabazioa isolatuta mantentzen den bitartean.

Tabakalerako Scalarako grabazioaren kasu zehatzean, klarinete desmuntatu baten zortzi pieza erabili dira, eta grabazio bakoitza bafle bati esleitu zaio. 15 minutuko inprobisazioak banaka egin dira, gainerakoak entzun gabe.

Desmontar un instrumento en todas las piezas que se pueda. Hacer sonar y grabar cada una de esas piezas por separado. Utilizar si es posible micrófonos especiales para sonidos muy sutiles; aspecto microscópico de la grabación.

Cada una se oirá por su bafle correspondiente, un bafle para cada sonido, que estarán ordenados según la lógica de montaje vertical del instrumento. Los sonidos grabados se escucharán simultáneamente desde todos los bafles.

Cada grabación se realiza de forma improvisada, explorando las posibilidades sonoras de cada pieza del instrumento. A decidir la duración de la improvisación. Esta improvisación puede hacerse de forma individual, es decir, sin escuchar lo que hacen los demás músicos y luego juntar todos los audios como en un cadáver exquisito, o se puede hacer una improvisación colectiva donde los músicos escuchen el conjunto de lo que suena por unos auriculares mientras la grabación de cada parte se mantiene aislada.

En el caso concreto de la grabación para Scala de Tabakalera se han usado ocho piezas de un clarinete desmontado, asignando cada grabación a un bafle. Las improvisaciones de una duración de 15 minutos se han hecho de forma individual sin escuchar las restantes.

Disassembling an instrument into all of the pieces possible. Making sounds and recording each of these pieces separately. If possible, using special microphones for very subtle sounds; microscopic aspects of the recording.

Each one will be heard through its corresponding loudspeaker, one for each sound, that will be distributed according to the logic of the instrument's vertical assembly. The sounds recorded will be heard simultaneously through all of the loudspeakers.

Each recording will be improvised, exploring the sound possibilities of each instrument's piece. The duration of the improvisation is yet to be determined. This improvisation can be done individually, meaning without listening to what the other musicians are doing, and then all the audio clips can be brought together like an exquisite cadaver. Otherwise, it could be created as a collective improvisation where the musicians listen to the whole of what is being played through headphones while each part of the recording remains isolated.

Specifically in the case of Tabakalera's Scala recording, eight pieces of a disassembled clarinet have been used, assigning each recording a loudspeaker. The improvisations run for 15 minutes and have been made individually without listening to the others.

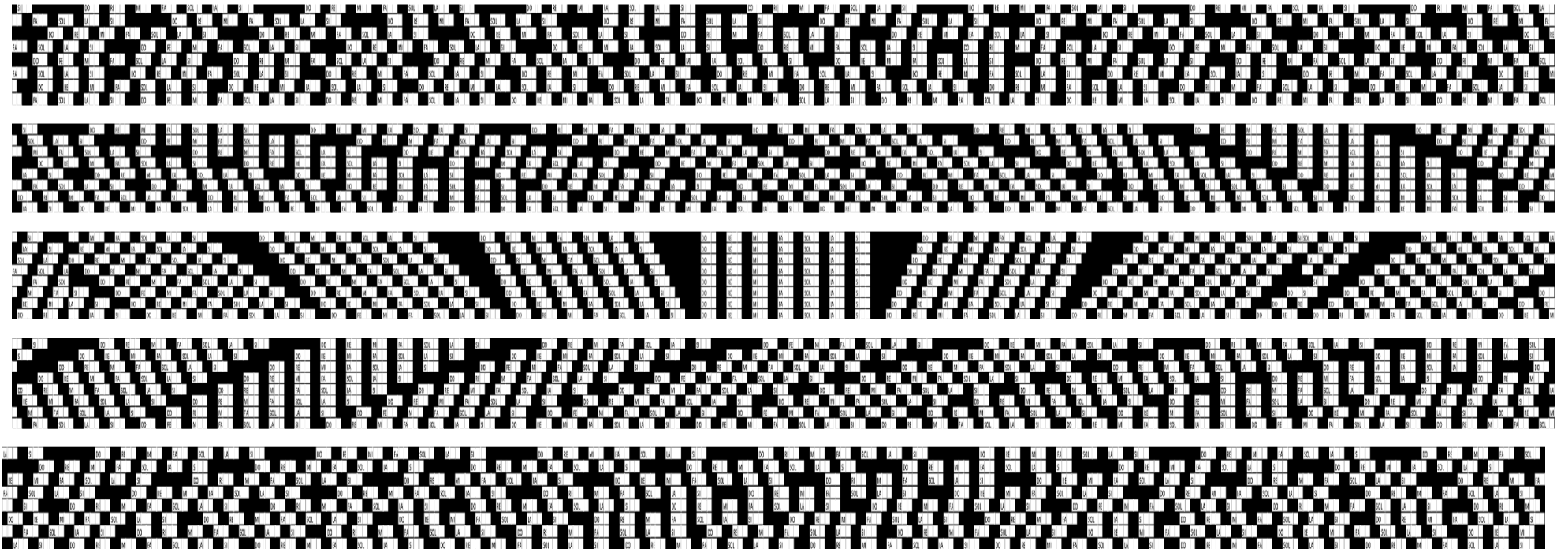
ECLIPSE TOTAL DE SONIDO

(10h00'00'')

8	Trumpet	DO	RE	MI	FA	SOL	LA	SI		50''
7	Alto Sax	DO	RE	MI	FA	SOL	LA	SI		48''
6	Soprano Sax	DO	RE	MI	FA	SOL	LA	SI		46''
5	French Horn	DO	RE	MI	FA	SOL	LA	SI		44''
4	Tenor Sax	DO	RE	MI	FA	SOL	LA	SI		42''
3	Trombone	DO	RE	MI	FA	SOL	LA	SI		40''
2	Claninet	DO	RE	MI	FA	SOL	LA	SI		38''
1	Alto Clarinet	DO	RE	MI	FA	SOL	LA	SI		36''

Eclipse osoa lerrokatzea
Eclipse total alineación
Total eclipse alignment:
15:30h

Laburpena
Extracto
Excerpt:
15:18 - 15:43



FANTASMAS

(49'24")

Mamuak gara: mamu isilak gara. Eta zenbaitetan korrika hasten gara, baina ez asko. Bihurriak gara. Orokorrean pieza isila da. Jendea pasatzen bada, pasa dadila; haiek ere mamuak izango dira gero. Adi beren psikofonie! Instrumentuek ahokorik ez dutenean egiten dituzten ezta-ri-soinuak gustatzen zaizkigu mamuoi; mailen karraska eta ate kirrinkariak gustatzen zaizkigu; eta batzuetan sustoak ematen ditugu, isilka hurbilduz eta mikrofono batera xuxurlatuz, baxu, baina hurbiletik: –bu! Paretak zeharkatzen ditugu (horretan saiatzen gara grabazioak editatzean, *in situ* hobe ez). Eskaileretan grabatzeko, bozgorailu bakoitzeko mikrofono bat jarrita eta lekuko soinu-espazioa harrapatuta. Goizean isiltasuna grabatuko dugu (inoiz ez da erabat isila izango); arratsaldean, pixkanaka; eta behar den orduan, mamuak aterako dira.

Somos fantasmas: los fantasmas somos sigilosos y también a veces echamos a correr, pero no mucho, somos traviesos. Es una pieza ante todo silenciosa, si pasa gente que pase; ellos también serán luego fantasmas, ¡jojo a sus psicofonías! A los fantasmas nos gustan los sonidos guturales que emiten los instrumentos cuando no tienen boquilla, nos gusta el crujir de los peldaños y las puertas chirriantes, y a veces damos sustos, acercándonos con sigilo y susurrando a un micrófono a volumen bajito pero cerca: –bu! Atravesamos paredes (eso al editar las grabaciones lo intentamos, *in situ* mejor no). Para grabar en las escaleras, poniendo un micrófono por cada altavoz y capturar el espacio sonoro del lugar. Por la mañana grabaremos silencio (que nunca va a ser del todo silencioso), por la tarde, comedidamente y a su debida hora, saldrán los fantasmas.

We are ghosts: we ghosts are stealthy and sometimes we spring from our spot, but not much. We are mischievous. Above all, it is a silent piece. If people pass, let them pass; they too will be ghosts eventually... Beware of their psychophonies! We ghosts like the guttural sounds that instruments emit when they don't have a mouthpiece, we like creaking steps and screeching doors. Sometimes we are frightening, moving closer in silence and whispering into a microphone at low volume: – boo! We move through walls (we try this when editing recordings, *in situ* isn't a good idea). When recording in the staircase, placing a microphone for each speaker and capturing the soundscape of the place. In the morning, we record in silence (which will never be entirely silent), and in the afternoon ghosts will emerge courteously and at their proper hour.

KUBOA

(47')

Kuboa Julio Le Parc-en eskultura bat da, eta Tabakalerako atarian dago. Altzairu leunduzko 2660 pieza ditu, sabaitik zintzilikatutako ispiluak bailiran. Pieza horiek modu oszilarioran mugitzen dira, islatzen dutena aldatuz.

Musikari bakoitzak ispiluetako bat aukeratzen du, hori izanik bere partitura grafikoa. Piezak kulunkan dabilzanez, musikariak bere gorputza piezen arabera biratuko du, eta islatutakoaren arabera aldatuko du bere soinua. Batzuetan, bere ispiluaren gainazal osoak hormaren baten tonu guztiz zuria, grisa edo beltza islatuko du eta horrelakoetan musikariak isiltasuna egingo du. Marrak islatzen baditu, musikariak marrak joko ditu. Uhinak islatzen baditu, musikariak uhinak joko ditu. Beste ispilu batzuen zatiak islatzen baditu, beste musikari bat egiten ari dena imitatuko du musikariak. Arreta jarritz, dena aldatzen ari baita une oro.

Pieza honela amaituko da: lurrera burrunbatsu erortzean eskulturak egingo lukeen soinua imajinatuz (tona bateko pisua du eta metalezko zati txiki asko ditu). Errepikapenetako batean baino ez da eroriko.

Bideo-grabazioak izango dira entseguetako/grabazioetako gidari, eta kontzerturako sakabanatuta eta hainbat altueratan kokatuko gara eskulturari berari begira.

Kuboa es una escultura de Julio Le Parc instalada en el atrio de Tabakalera. Se compone de 2660 piezas de acero pulido como espejos que cuelgan del techo. Estas piezas se mueven de manera oscilatoria cambiando lo que reflejan.

Cada músico elige uno de los espejos que será su partitura gráfica. Al oscilar, el músico girará su cuerpo en consonancia, y variará su sonido según lo reflejado. A veces toda la superficie de su espejo reflejará un tono completamente blanco, gris o negro de alguna pared: el músico hará silencio. Si refleja rayas, el músico tocará rayas. Si refleja ondulaciones, el músico tocará ondulaciones. Si refleja trozos de otros espejos, el músico imitará lo que está haciendo otro músico. Prestando atención, puesto que todo está cambiando a cada instante.

La pieza concluye imaginando el sonido que haría la escultura al caer al suelo de forma estruendosa (pesa una tonelada y tiene muchos pedacitos metálicos). Solamente en una de entre varias repeticiones se caerá.

Grabaciones en vídeo servirán de guía en los ensayos/grabación y para el concierto nos situaremos desperdigados y a varias alturas mirando la propia escultura.

Kuboa is a sculpture by Julio Le Parc that is installed in Tabakalera's atrium. It is comprised of 2,660 pieces of steel polished into mirrors that are hung from the ceiling. These pieces move in an oscillating motion, combining what they reflect.

Each musician selects one of the mirrors that will be their visual sheet music. As they oscillate, the musician will move their body in consonance and vary their sound according to what is reflected. Sometimes the entire surface of their mirror will reflect a completely white, grey, or black tone of a wall: the musician will fall silent. If it reflects rays of light, the musician will play rays. If it reflects waves, the musician will play waves. If pieces of other mirrors are reflected, the musician will imitate what another musician is doing. Paying attention, as everything is changing every moment.

The piece concludes by imagining the sound that the sculpture would make if it crashed thunderously onto the floor (it weighs a tonne and has many little metal pieces). It will only fall once every several repetitions.

Video recordings will serve as a guide for rehearsals/recording, and we will be scattered about at various heights looking at the sculpture itself for the concert.

L A

(9' 5")

Hasiera batean, pieza saiatzen da L A nota txarangako instrumentu bakoitzaren subjektibotasuna errespetatuz jotzen; horietako bakoitzarentzat L A nota dena joko da.

Ondoren, Tabakalerako bozgorailuen antolaerak sortzen duen konfigurazio fisikoa imajinatuko dugu, irudizko lerroen bidez lotu daitezkeen puntuen konfigurazio gisa ulertzeko. Gure instrumentuek igorritako eta bozgorailuek erreproduzitutako soinuaren ibilbideak marraztuko ditu lerro horiek. Hau da, pieza soinu-instalazio bat da, bozgorailuak dauden puntuak lotzen dituzten lerroak marrazteko, baina ez marrazkiarekin, baizik eta soinuarekin. Horrela, soinu-eskultura moduko bat sortzen da, soinuak espazioa zeharkatzen baitu eta bertara egokitzen baita.

Inicialmente, la pieza trata de tocar la nota L A respetando la subjetividad de cada instrumento de la txaranga, sonará la nota que para cada uno de ellos sea L A.

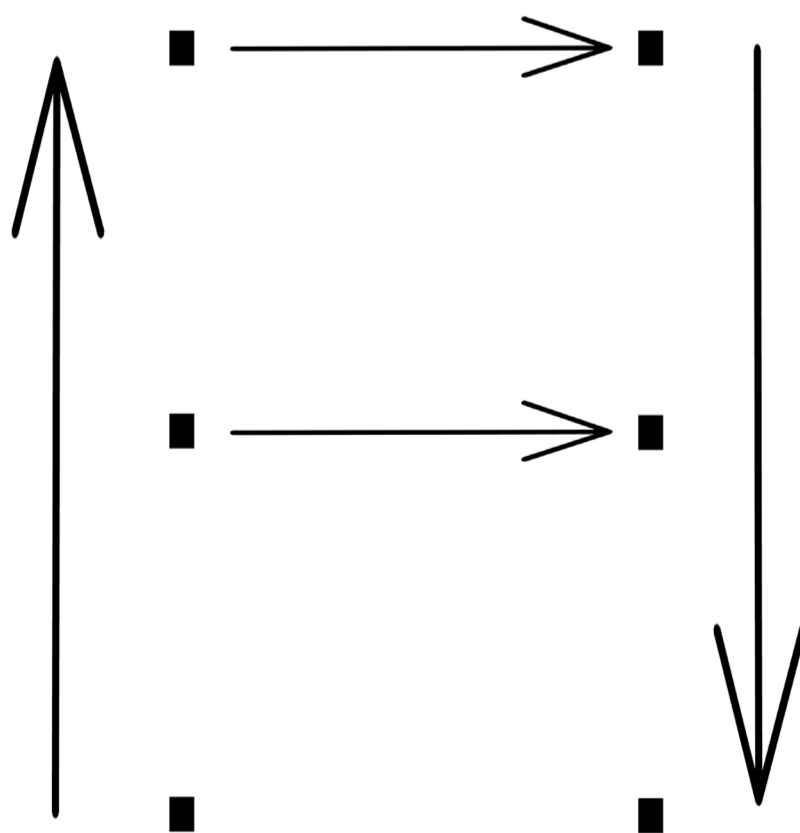
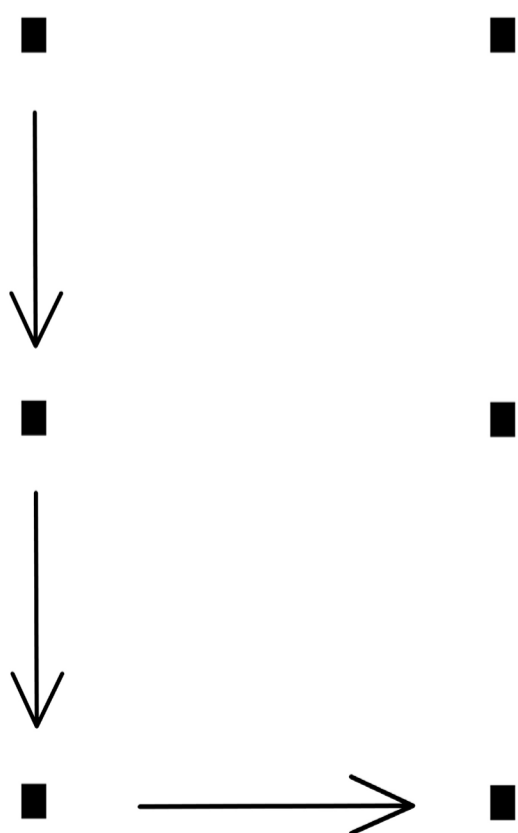
Después, pasaremos a imaginarnos la configuración física que genera la disposición de altavoces de Tabakalera, para entenderla como una configuración de puntos que pueden ser unidos por líneas imaginarias.

Será el recorrido del sonido emitido por nuestros instrumentos y reproducido por los altavoces el que dibuje esas líneas. Es decir, la pieza consiste en una instalación sonora con la que trazar líneas que unan los puntos donde se sitúan los altavoces, no con dibujo sino con sonido, generando así una suerte de escultura sonora, en cuanto a que el sonido recorre y se adapta al espacio.

Initially, the piece attempts to play the note L A by respecting the subjectivity of each of the txaranga's instruments. The note will be played so that each of them is L A.

Then, we will move on to imagining the physical configuration that produces the arrangement of Tabakalera's speakers in order to understand it as a configuration of points that can be connected by imaginary lines.

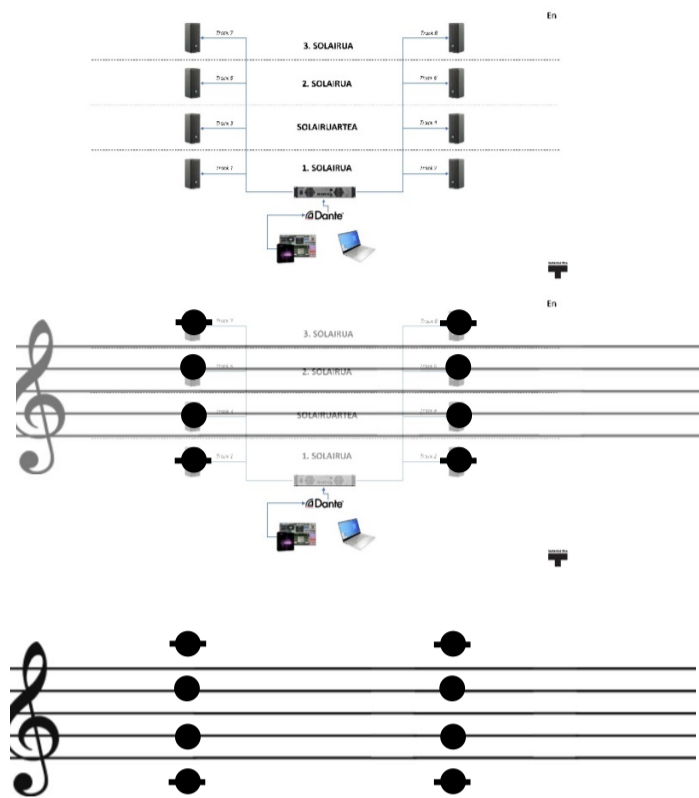
The path of sound emitted by our instruments and reproduced through the speakers will be what draws these lines. This meaning that the piece consists of a sound installation tracing lines that connect the points where the speakers are located, not drawn but with sound, thus producing a sort of sound sculpture inasmuch that the sound covers and adapts to the space.



OCUPACIÓN Y DESOCUPACIÓN SÓNICA DEL TIEMPO

(10h00'00'')

Soinuak
Sonidos
Sounds:



Kanalak
Canales
Channels:

7-8
5-6
3-4
1-2

Soinuak
Sonidos
Sounds:

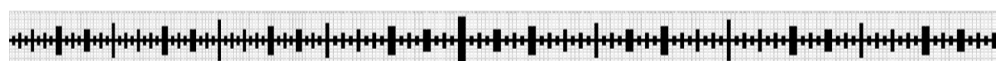
LA
RE
SOL
DO

Denbora-unitatea / zikloa
Unidad de tiempo / ciclo
Time unit / loop:
273''

NOIZTIK- DESDE-FROM	NOIZ ARTE-HASTA-TO	ZER-QUÉ-WHAT
10:00	11:13	1 FORMA -SHAPE 1
11:13	11:50	2 FORMA -SHAPE 2
11:50	17:51	3 FORMA -SHAPE 3
17:51	18:44	4 FORMA -SHAPE 4
18:44	18:57	1 FORMA - SHAPE 1

OCUPACIÓN Y DESOCUPACIÓN SÓNICA DEL TIEMPO

1.FORMA-SHAPE 1



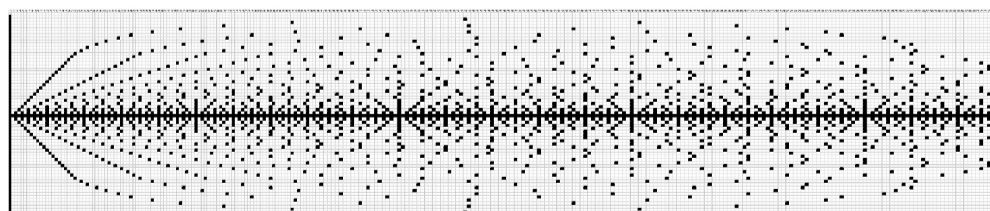
IRAUPENA - DURACIÓN - DURATION			
ZIKLOAK-CICLOS-LOOPS	ORDUAK-HORAS-HOURS	MINUTUAK-MINUTOS-MINUTES	SEGUNDUAK-SEGUNDOS-SECONDS
16	1	12	48

2. FORMA-SHAPE 2



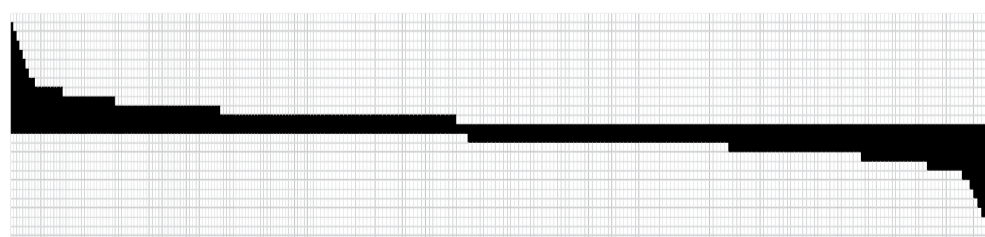
IRAUPENA - DURACIÓN - DURATION			
ZIKLOAK-CICLOS-LOOPS	ORDUAK-HORAS-HOURS	MINUTUAK-MINUTOS-MINUTES	SEGUNDUAK-SEGUNDOS-SECONDS
8	0	36	24

3. FORMA-SHAPE 3



IRAUPENA - DURACIÓN - DURATION			
ZIKLOAK-CICLOS-LOOPS	ORDUAK-HORAS-HOURS	MINUTUAK-MINUTOS-MINUTES	SEGUNDUAK-SEGUNDOS-SECONDS
66	5	00	18

4. FORMA-SHAPE 4



IRAUPENA - DURACIÓN - DURATION			
ZIKLOAK-CICLOS-LOOPS	ORDUAK-HORAS-HOURS	MINUTUAK-MINUTOS-MINUTES	SEGUNDUAK-SEGUNDOS-SECONDS
25	1	53	45

POMOSORDO

(11'13'')

Barandaren izkinak metalezko bola batzuek errematatuta daude; sordina gisa erabili, instrumentuaren kanpaia hurbilduz.

Instrumentu guztiak grabatu; barandako bola-heldulekuak moteldutako nota luze bat jo. Bola bakoitzetik hurbilen dagoen bozgorailutik entzungo dira grabazioak.

Lortutako soinuak *crossfade* eran muntatuko dira, eta bakarkako instrumentu bat entzungo da track edo pista bakoitzean:

Tronpeta-nota luze batek (adibidez, 10 segundo) tronparen hurrengoari bide ematen dio (10 segundo) helduleku bakoitzaren emaitzak soinu konstantea izan behar du, tonua aldatu arren. Eta *loopean* entzun beharko litzateke: 5 instrumentu baleude, 50 segundo horietako *loopak* egingo lirateke.

Bozgorailu bakoitzetik *track* bat entzungo da *loopean*, isilunerik gabe, 10 minutuz drone bat balitz bezala. Eta bozgorailu guztiek batera joko dute, bakoitzak helduleku bakoitzetik lortutako *track*arekin. *Track* guztiek berdin iraungo dute, *loopek* iraupen desberdina izan arren: 5 minutu. Naturaltasunez hasi eta amaitzen dira, *fade in* edo *out* gabe.

Adibidez, 1. bozgorailua,
----- saxoa -----
klarinetea ----- tronpeta
tronpeta ----- tronpa -----
----- saxoa -----
(60 segundo. 10 minutu *loopean*)

Ez dio axola instrumentu bakoitzak zer nota jotzen duen, baina goxo jo behar da, hasierako erasorik gabe eta bat-batean moztu gabe.

2. bozgorailua
----- tronpeta -----
-- tuba ----- tronpeta
saxoa ----- tronpa -----
----- saxoa -----
(60 segundo. 10 minutu *loopean*)

Las esquinas de la barandilla están rematadas por unas bolas metálicas, emplearlas como sordina acercando la campana del instrumento.

Grabar todos los instrumentos, tocar una nota larga ensordecida por la bola-pomo de la barandilla. Las grabaciones sonarán por el altavoz más cercano a cada bola.

La forma de montar los sonidos obtenidos será en *crossfade*, y sonará un instrumento en solitario en cada *track*:

Una nota larga de trompeta (por ejemplo 10 segundos) da paso a la siguiente de la trompa (10 segundos) el resultado de cada pomo debe ser un sonido constante, aunque cambie el tono. Y debería sonar en *loop*: si hubiera 5 instrumentos se harían *loops* de esos 50 segundos.

Por cada altavoz sonará un *track* en *loop*, sin que se produzca silencio, como si fuera un drone durante 10 minutos. Y todos los altavoces sonarán al unísono, cada uno con el *track* obtenido de cada pomo. Todos los *tracks* durarán lo mismo, aunque los *loops* duren diferente: 5 minutos. Comienzan y terminan con naturalidad, sin *fade in* o *out*.

Por ejemplo, altavoz 1,
----- saxo -----
clarinete ----- trompeta
trompeta ----- trompa -----
----- saxo -----
(60 segundos. 10 minutos en *loop*)

No importa la nota que toque cada instrumento, pero hay que tocarla dulcemente, sin ataque al empezar ni cortarla bruscamente.

altavoz 2
----- trompeta -----
-- tuba ----- trompeta
saxo ----- trompa -----
----- saxo -----
(60 segundos. 10 minutos en *loop*)

The corners of the banister are finished with metal balls to be used as a mute by bringing the instrument's bell close to it.

All the instruments are recording playing one long, deafening note with the banister's ball/knob. The recordings will be played over the speaker closest to each ball. The sounds obtained will be assembled in crossfade, and an instrument will play alone on each track:

One long trumpet note (10 seconds, for example) leads to the next French horn note (10 seconds) the result of each knob must be a constant sound, even though the tone changes. It should play in a loop: if there are 5 instruments, they will play in 50-second loops.

Each speaker will play a looping track with no silence being produced, as if it were a drone for 10 minutes. All of the speakers will play in unison, each with the track obtained from each knob. All the tracks will have the same duration, although the loops have different lengths: 5 minutes. They begin and end naturally, without fade in or fade out.

For example, speaker 1,
----- saxophone -----
----- clarinet ----- trumpet
trumpet ----- french horn
----- saxophone -----
(60 seconds. 10-minute loop)

The note that each instrument plays is not important, but they must be played softly, without an attack when starting or abrupt cut off.

speaker 2
----- trumpet -----
-- tuba ----- trumpet
saxophone ----- French
horn ----- saxophone
(60 seconds. 10-minute loop)

STACCATO

(35'5")

Tabakalerako eskailera bikainaren aurrean gaude, Scala gertatzen den tokian. Txaranga ohikoa den bezala, pieza gune horretarako sortu da.

Txaranga interpretatzaile bakoitzak (demagun 100 elkartzen garela, adibidez) bi instrumentu erabiliko ditu: ohiko haize-instrumentua eta gunea bera; proiektuaren protagonista, eskalinata nagusia. Soinu interesgarria sortu behar dugu barandako barroreak hagaxka batekin estimulatu.

Ez da zokoragarria zur nobleek gu bertatik igarotzean sor dezaketen soinua; ez gabilta horren bila, baina zenbaitetan hitz egin egiten dute.

Piezak hiru zati ditu:

LEHENENGO MUGIMENDUA
interpretatzaileak (1. I) bere ohiko instrumentuarekin berak erabakitako notak jotzen ditu egoki irizitako denboran, baina *staccato*an izan behar du. Etenaldi labur baten ondoren, 2. I batzen da bere *staccato*arekin eta premisa berberekin; gauza bera egingo da, behin eta berriro, 100. interpretatzaile (100. I) ra iritsi arte.

BIGARREN MUGIMENDUA
Isilune labur baten ondoren, 1. Iak, bere ohiko instrumentua alde batera utzita, bere hagaxka hartuko du (hori izango da instrumentua barandako metalezko barroteen ondoan) eta eskaileraren eskuinaldetik igotzen hasiko da, bere instrumentuari gustukoaren dituen soinuak ateratzen saiatuz, berak erabakitako erritmoan, beti *staccato*an. 1. Iak eskaileraren lehen zatia igotzen duenean hasiko da igotzen 2. Ia, aurrekoaren pausoei jarraituz, berak erabakitako erritmoan. Eta horrela sartuko da interpretatzaile bakoitza, bata bestearen ondoren. Goiko solairura iristean, barroreak estimulatu jarraituko dugu, eta beste albotik jaitsiko gara. Interpretatzaile bakoitzak nahi adina bira egingo ditu eta beheko solairuan amaituko du; solairu horretan gainerako orkestraren zain egongo da, isilik.

HIRUGARREN MUGIMENDUA
Orkestra osoa beheko solairura iristen denean, isilune labur baten ondoren, beren ohiko instrumentua hartuko dute berriro eta eskaileran zehar banatuko dira. Ondoren, mailarik gorenean dagoen interpretatzaileak bere instrumentua joko du eta hori izango da kide guztiok batera sinfonia desberdin eder bat interpretatzeko seinalea. Ez, paregabe bat. Interpretatzaile bakoitzak egoki deritzon utziko dio jotzeari, eta bere isilunearen aurretik *staccato* labur bat egingo du.

Nos encontramos ante la magnífica escalera de Tabakalera donde ocurre Scala. Como es habitual en la Txaranga la pieza ha sido concebida para ese espacio.

Cada intérprete de la Txaranga (pongamos que nos juntamos 100, por ejemplo) utilizará dos instrumentos, el habitual de viento y el espacio mismo; la protagonista del proyecto, la magna escalinata. Hemos de producir un interesante sonido estimulando los barrotes de la barandilla con una varita.

No es desdeñable el sonido que puedan producir las nobles maderas a nuestro paso; no lo buscamos, pero a veces hablan.

La pieza se compone de tres partes:

PRIMER MOVIMIENTO

Intérprete-1 (I-1), toca con su instrumento habitual las notas que decida y el tiempo que estime conveniente, pero ha de ser en *staccato*. Tras una breve pausa I-2 se suma con su *staccato* con las mismas premisas, y así sucesivamente hasta I-100.

SEGUNDO MOVIMIENTO

Tras un breve silencio, I-1 abandonando su instrumento habitual tomará su varita, que será su instrumento junto a los barrotes metálicos de la barandilla, e iniciará la ascensión por la parte derecha de la escalera tratando de sacar a su instrumento los sonidos que más le gusten, al ritmo que decida, siempre en *staccato*. I-2 iniciará la ascensión cuando I-1 haya superado el primer tramo de escaleras, siguiendo los pasos de su predecesor al ritmo que decida. Y así sucesivamente se producirá la incorporación de cada intérprete. Al llegar a la planta superior continuaremos la estimulación de los barrotes descendiendo por la otra banda. Cada intérprete repetirá tantas vueltas como considere y terminará en la planta baja esperando en silencio al resto de la orquesta.

TERCER MOVIMIENTO

Cuando la orquesta al completo haya llegado a la planta inferior, y después de un breve silencio, tomarán nuevamente su instrumento habitual y se distribuirán a lo largo de la escalera. A continuación, el/la intérprete que se encuentre en lo más alto hará sonar su instrumento y ésa será la señal para que todos los/as miembros a una interpretemos una bella sinfonía dispar. No, sin par. Cada intérprete dejará de tocar cuando lo considere conveniente y su silencio vendrá precedido de un breve *staccato*.

We find ourselves before Tabakalera's magnificent staircase where Scala takes place. As is typical of Txaranga, the piece was created for this space.

Each Txaranga performer (let's imagine that there are 100 of us, for example) will use two instruments, a typical wind instrument and the space itself, with the great staircase as the project's protagonist. We must produce an interesting sound, bringing the banister's balusters to life with a baton.

The sound that this hardwood can produce as we pass is not insignificant; we don't seek it, but sometimes they speak to us.

The piece consists of three parts:

FIRST MOVEMENT

Performer-1 (P-1), plays the notes they decide upon with their typical instrument at a tempo deemed appropriate, which must be in *staccato*. After a brief pause, P-2 joins in with the same premise in *staccato*, continuing on in that way successively until P-100.

SECOND MOVEMENT

After a brief silence, P-1 leaves behind their typical instrument and takes their baton, which will be their instrument together with the banister's metal balusters, and will begin climbing the staircase on the right side, attempting to coax the sounds they like best out of their instrument at their chosen rhythm, while always in *staccato*. P-2 will begin their climb when P-1 has passed the first flight of stairs, continuing along the path of their predecessor at their chosen rhythm. This will take place in succession as each performer is incorporated. Upon reaching the upper level, the balusters will continue to be brought to life as the performers descend on the other side. Each performer will repeat as many laps as they see fit before finishing on the lower level and awaiting the rest of the orchestra in silence.

THIRD MOVEMENT

When the entire orchestra has reached the lower level, the performers will once again take up their typical instrument after a brief silence and spread out over the staircase. Then, the performer highest up the stairs will play their instrument, which will be the signal for all members to play at once crafting beautiful symphony in parallel. No... unparallelled. Each performer will stop playing when they see fit, and their silence will be preceded by a brief *staccato*.

ZORTZI SOINUREN KONBINAKETA POSIBLE GUZTIAK

(24'25")

Musikari bakoitzak nahi duen soinua sortzen du bere instrumentuarekin, soinu bakarra. Instrumentu bakoitza banaka grabatuko da eta zortzi bafleetako batetik entzungo da. Soinuaren iraupena 1 eta 8 segundo artekoa izango da. Instrumentuak desberdinak izateko ahalegina egingo da. Instrumentu bakoitza zein bafletatik entzungo den ausaz erabakiko da. Kasu honetan, honako tresna hauek erabili dira, eta bakoitzari bafle bat esleitu zaio:

1. baflea: Saxo tenorra

2. baflea: Klarinete altua

3. baflea: Saxo altua

4. baflea: Tronboia

5. baflea: Klarinete sopranoa

6. baflea: Tronpa

7. baflea: Tuba

8. baflea: Tronpeta

8 soinu horien konbinazio posible guztiak egingo dira: 0tik (1+2+3+4+5+6+7+8)ra (1+2), (1+3) eta abarretatik igarota. Guztira 203 konbinazio dira. Soinu-konbinazio baten eta hurrengoaren arteko denbora 1 eta 8 segundo artekoa izango da, eta ausaz erabakiko da. Konbinazioen sekuentzia edo ordena ere ausaz erabakiko da

Cada músico produce el sonido que quiera con su instrumento, un solo sonido. Cada instrumento será grabado individualmente y se escuchará desde uno de los ocho bafles. La duración del sonido será de entre 1 y 8 segundos. Se procurará que los instrumentos sean diferentes entre sí. El bafle por el que sonará cada instrumento se decidirá por azar. En este caso se han usado los siguientes instrumentos asignando a cada uno de ellos un bafle:

Bafle 1: Saxo Tenor

Bafle 2: Klarinete Alto

Bafle 3: Saxo Alto

Bafle 4: Trombón

Bafle 5: Klarinete Soprano

Bafle 6: Trompa

Bafle 7: Tuba

Bafle 8: Trompeta

Se realizarán todas las combinaciones posibles de estos 8 sonidos, desde el 0 al (1+2+3+4+5+6+7+8) pasando por (1+2), (1+3), etc. Son en total 203 combinaciones. El tiempo entre una combinación de sonidos y la siguiente será entre 1 y 8 segundos y se decidirá por azar. La secuencia u orden de las combinaciones también se decidirá por azar

Each musician produces the sound they want with their instrument. One single sound. Each instrument will be recorded individually, and will be heard from one of the eight loudspeakers. The sound will last between 1 and 8 seconds. An attempt will be made for the instruments to be different from each other. The loudspeaker each instrument will be heard from will be selected at random. In this case, the following instruments have been used, with each one assigned to a loudspeaker:

Loudspeaker 1: Tenor Saxophone

Loudspeaker 2: Alto Clarinet

Loudspeaker 3: Alto Saxophone

Loudspeaker 4: Trombone

Loudspeaker 5: Soprano Clarinet

Loudspeaker 6: French Horn

Loudspeaker 7: Tuba

Loudspeaker 8: Trumpet

All possible combinations of these 8 sounds will be made, from 0 through (1+2+3+4+5+6+7+8), moving through (1+2), (1+3), etc. There are a total of 203 combinations. There will be between 1 and 8 second between one combination of sounds and the next, which will be chosen at random. The sequence or order of the combinations will also be selected randomly.

TXARANGA URRETABIZKAIA TOCA EL TIEMPO Y EL ESPACIO

(10h00'00")

1

BACH BILBON

Partita für Flöte solo a-Moll,
BWV 1013

Ordutegia

Horario

Schedule:

DENBORAK ETA LEKUAK – TIEMPOS Y LUGARES - TIMES AND PLACES		
URTEA-AÑO-YEAR-	NON-DÓNDE-WHEN-	DESKRIBAPENA - DESCRIPCIÓN - DESCRIPTION
1723	LEIPZIG	J.S.Bach-en konposizioa - Composición de J.S. Bach - Composition by J.S. Bach -
1984	PARIS	J.P. Rampalek jotzea - Ejecución por J.P. Rampal - Performance by J.P. Rampal -
2023	BILBAO	Bachen partitaren erreproduzioa haizeko instrumentu batzuren barruan bozgorailu txiki batekin Bilboko leku ezberdinetan eta Txaranga Urretabizkaia grabatua. Reproducción de la partita de Bach con un pequeño altavoz dentro de varios instrumentos de viento en diferentes partes de Bilbao y su grabación por parte de la Txaranga Urretabizkaia. Playback of Bach's partita with a small speaker inside several wind instruments in different parts of Bilbao and its recording by the Txaranga Urretabizkaia.
2023/2024	DONOSTIA	Tabakalerako bozgorailuen bidez emisioa Emisión a través de los altavoces de Tabakalera Broadcast through Tabakalera speakers

BACH EN BILBAO	10:00:00	12'42"
FUENTES DE SONIDO 01	10:12:42	15'00"
SUEÑOS MECÁNICOS	10:27:42	11'05"
B&B PRESTO	10:38:47	00'13"
B&B LARGO 01	10:39:00	21'00"
BACH EN BILBAO	11:00:00	12'42"
FUENTES DE SONIDO 02	11:12:42	15'00"
SUEÑOS MECÁNICOS	11:27:42	11'05"
B&B PRESTO	11:38:47	00'13"
B&B LARGO 02	11:39:00	21'00"
BACH EN BILBAO	12:00:00	12'42"
FUENTES DE SONIDO 03	12:12:42	15'00"
SUEÑOS MECÁNICOS	12:27:42	11'05"
B&B PRESTO	12:38:47	00'13"
B&B LARGO 03	12:39:00	21'00"
BACH EN BILBAO	13:00:00	12'42"
FUENTES DE SONIDO 01	13:12:42	15'00"
SUEÑOS MECÁNICOS	13:27:42	11'05"
B&B PRESTO	13:38:47	00'13"
B&B LARGO 04	13:39:00	21'00"
BACH EN BILBAO	14:00:00	12'42"
FUENTES DE SONIDO 02	14:12:42	15'00"
SUEÑOS MECÁNICOS	14:27:42	11'05"
B&B PRESTO	14:38:47	00'13"
B&B LARGO 05	14:39:00	21'00"
BACH EN BILBAO	15:00:00	12'42"
FUENTES DE SONIDO 03	15:12:42	15'00"
SUEÑOS MECÁNICOS	15:27:42	11'05"
B&B PRESTO	15:38:47	00'13"
B&B LARGO 06	15:39:00	21'00"
BACH EN BILBAO	16:00:00	12'42"
FUENTES DE SONIDO 01	16:12:42	15'00"
SUEÑOS MECÁNICOS	16:27:42	11'05"
B&B PRESTO	16:38:47	00'13"
B&B LARGO 07	16:39:00	21'00"
BACH EN BILBAO	17:00:00	12'42"
FUENTES DE SONIDO 02	17:12:42	15'00"
SUEÑOS MECÁNICOS	17:27:42	11'05"
B&B PRESTO	17:38:47	00'13"
B&B LARGO 08	17:39:00	21'00"
BACH EN BILBAO	18:00:00	12'42"
FUENTES DE SONIDO 03	18:12:42	15'00"
SUEÑOS MECÁNICOS	18:27:42	11'05"
B&B PRESTO	18:38:47	00'13"
B&B LARGO 09	18:39:00	21'00"
B&B LARGO 10	19:00:00	21'00"
B&B PRESTO	19:12:42	00'13"
SUEÑOS MECÁNICOS INVERSO	19:27:42	11'05"
FdS 01 INVERSO	19:38:47	15'00"
BACH EN BILBAO INVERSO	19:39:00	12'42"

DENBORA ERLATIBOAK – TIEMPOS RELATIVOS - RELATIVE TIMES -			
ERREALA - REAL - REAL	MOTELA - LENTO - SLOW	AZKARRA - RÁPIDO - FAST	ATZERAKA – HACIA ATRÁS - BACKWARD
12'42"	6h00'00" MOZTU-CORTADO-CUT	00'13"	12'42"

2

FUENTES DE SONIDOS



3

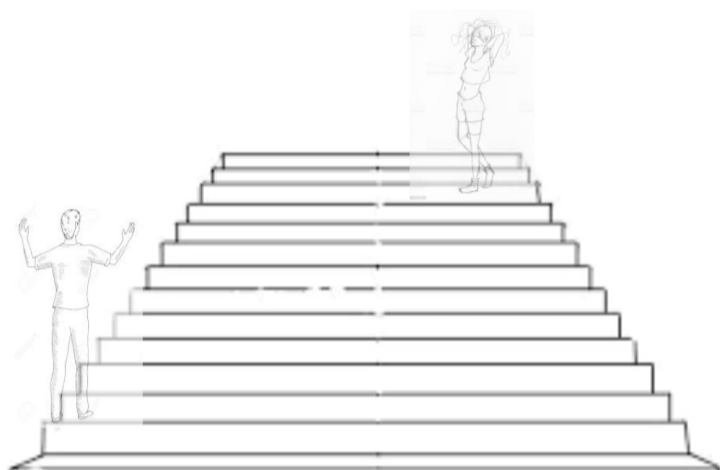
SUEÑOS MECÁNICOS



8

8	88	888	8	8/8	8	8	8/8
888	8	88	888	88	88	88	888
8	888	8	88	8	8	888	8
88	1/8	88	8	88	88	88	88
8/8	8/8	8/8	1/8	8/8	8/8	8	8
1/8	8	1/8	8	1/8	888	888	1/8
8/8	888	8/8	888	8	8/8	1/8	88
888	8/8	888	8/8	888	1/8	8/8	888

(8'00'')



ESKAILERAK IGOTZEA
SUBIR ESCALERA
CLIMBING THE STAIRS

- 1**
Eskuak goian ditugula
Con las manos en alto
With hands up
- 2**
Beti ezkerreko oinarekin
Siempre con el pie izquierdo
Always with the left foot

- 3**
Ezkerreko eskua horizontalean jarrita
Con la mano izquierda en horizontal
With the left hand horizontal

- 4**
Beste norbaiti eskua emanaz
Dando la mano a otra persona
Extending a hand to another person

ESKAILERAK JAISTEA
BAJAR ESCALERAS
DESCENDING THE STAIRS

- 1**
Besoak aurrean, horizontalean jarrita
Con los brazos al frente en horizontal
With arms horizontal out front

- 2**
Eskuak garondoan ditugula
Con las manos tras la nuca
With hands behind their neck

- 3**
Beti eskuineko oinarekin
Siempre con el pie derecho
Always with the right foot

- 4**
Eskuineko eskua horizontalean jarrita
Con la mano derecha en horizontal
With the right hand horizontal

SOINU-INSTALAZIO HONEK ESKAILERETAN SOINUA IRADOKITZEN DUEN ERRITMOAN IBILTZEA PROPOSATZEN DIE ENTZULEEI

ESTA INSTALACIÓN SONORA PROPONE A LA AUDIENCIA CAMINAR POR LAS ESCALERAS AL RITMO QUE SUGIERE EL SONIDO

THIS SOUND INSTALLATION INVITES THE PUBLIC TO NAVIGATE THE STAIRS AT A RHYTHM THE SOUND SUGGESTS

AHOTSAK
VOCES
VOICES:

- 8 Haize-instrumentu**
- 8 Instrumentos de viento**
- 8 Wind instruments

TEMPOA/TEMPO:

- 8 Pultsu minutuko**
- 8 Pulsos por minuto**
- 8 Beats per minute

- 88 Pultsu minutuko**
- 88 Pulsos por minuto**
- 88 Beats per minute

ERRITMOA

RITMO

RHYTHM:

- 8/8 Erritmo-patroia**
- 8/8 Patrón rítmico**
- 8/8 Rhythmic pattern

SOINUEN IRAUPENA
DURACIÓN DE SONIDOS
DURATION OF THE SOUNDS:

- 1/8 Kortxea**
- 1/8 Corcheas**
- 1/8 Eighth-notes

- 8/8 **Biribil**
- 8/8 **Redondas**
- 8/8 Whole notes

KONPASAK
COMPASES
MEASURES:

- 88 Konpas**
- 88 Compases**
- 88 Measure

IRAUPENA
DURACIÓN
DURATION:

- 8 Minutu**
- 8 Minutos**
- 8 Minutes